



# 全球汉语教学系列讲座 意大利中文教育

## 意大利教育体系 与中文教育发展： 把语言变成跨文化交流和 互相理解的工具

史芬娜教授

都灵大学 - 文科学院

中文及中国文化课程负责人 - 校长代表 (国际交流中国事务)

都大孔子学院外方院长

# 全球汉语教学系列讲座

## 意大利中文教育

- 意大利的义务教育期限为10年，通常为6至16岁
- 小学6至11岁（5年）
- 初中11至14岁（3年）
- 高中分为两年和三年（一共5年14岁至19岁）





## 学费及其他费用：

小学：完全免费

初中：非学费，教材有家长去买（一年大概 2000RMB）

高中：非学费，教材有家长去买（一年大概 3000RMB）。



# 小学

一周 27 节课

一节课 50 分钟

意大利文

历史（从三年级开始）

科学（植物学，生物学，

天文地理）

英文

第二外语

画画

宗教（非必需课）





# 小学 – 四位老师 (教育科学硕士学位)





**初中：  
一周：  
30节课；  
一节课：  
40-50分钟**



**学习科目：**

**意大利语，数学，几何，历史，地理，英语或其他欧洲语言，第二语言，绘画和艺术史，音乐，科学**



**科学高中**  
**人文科学高中分两类：**  
**(1) 古典文化高中**  
**人文科学高中**  
**(2) 社会经济高中**  
**语言高中：会有中文笔**  
**试**  
**国际高中：会有中文笔**  
**试**

**高中类型**



# 外文课（科学高中，语言高中，人文科学高中）

第一个外语：4至5节课

第二个外语：3至4、5节课

**国际高中（教育部认可的平等学校）：**

一，二年级：7个小时；  
三，四，五年级：4-5个小时

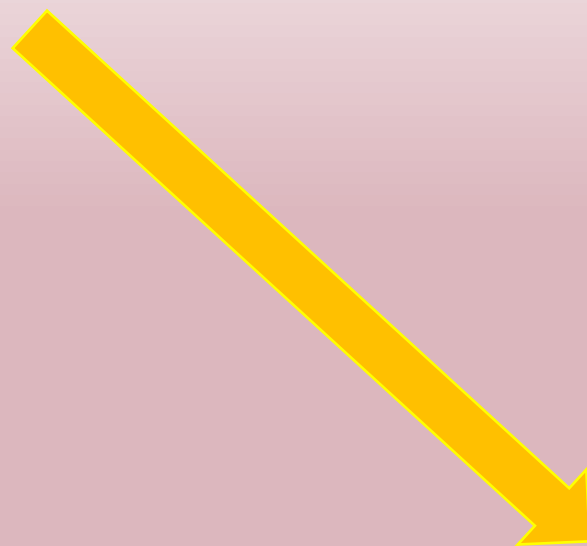




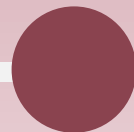
# 五年级国家考试



口试



笔试





## 2021年高中毕业考试

### 笔试

1. 文本分析
2. 与当前事件有关的主题
3. 论据文本  
(学生自己可以选择类型)





# 笔试 – 文本分析

诗人心情

诗歌基本主题

## Comprensione e analisi

1. Individua i temi fondamentali della poesia, tenendo ben presente il titolo.
2. Quale stato d'animo del poeta esprime l'invocazione che apre la poesia?
3. Nella lirica si realizza una fusione originale tra descrizione del paesaggio marino e meditazione esistenziale. Individua con quali soluzioni espressive il poeta ottiene questo risultato.
4. La poesia è ricca di sonorità. Attraverso quali accorgimenti metrici, ritmici e fonici il poeta crea un effetto di disarmonia che esprime la sua condizione esistenziale?
5. La lirica è percorsa da una serie di opposizioni spaziali: alto/basso; finito/infinito; statico/dinamico. Come sono rappresentate e che cosa esprimono?

Puoi rispondere punto per punto oppure costruire un unico discorso che comprenda in modo organico le risposte agli spunti proposti.

## Interpretazione

Partendo dalla lirica proposta, elabora un commento argomentato sul rapporto tra la natura e il poeta che entra in contatto con essa in un'atmosfera sospesa tra indolente immobilità e minacciosa mobilità e sul disagio del vivere in Montale. Sostieni la tua interpretazione con opportuni riferimenti a letture ed esperienze personali. Puoi anche approfondire l'argomento tramite confronti con altri autori o con altre forme d'arte del Novecento.

客观和主观的解释

表达方式

诗歌之内“空间对立”是用来表达什么?

诗歌语言与诗人生存不安

# 笔试：论据文本 (1)

意大利制造的好不好？

在国外如何看待意大利？

消费者为什么想买意大利品牌？



# 笔试：论据文本 (2)

## 家庭自动化和人工智能：

人工智能在日常生活管理中的优势有哪些？  
在日常生活中，使用人工智能完成所有实际任务可能会带来什么风险？





# 笔试 与当前事件有关的主题 (1)

## 安乐死和治疗持久性





# 笔试 与当前事件有关的主题 (2)

## 移民问题及欧洲社会



# 一些帮助您发展主题的问题：

1. A quali fenomeni o eventi associa l'immigrazione?
2. Chi è stato a parlarne più volte e chi l'ultima volta?
3. Ne sapeva più di me?
4. Ero d'accordo con quanto affermava, o in disaccordo?
5. In quella discussione ho solo ascoltato oppure ho preso una posizione?
6. Ho letto qualcosa in proposito? Se sì, da dove?
7. Quali sono le conseguenze del fenomeno?
8. La mia idea in proposito è 'differente' o si allinea al pensiero comune?
9. Qual è la geografia di questo fenomeno? Quali paesi interessa maggiormente?





**笔试 与当前事件有关的主题 (3)**

**按您个人的经验旅行是不是人生的隐喻?**



第二次笔试取决于学生就读的高中类型

科学高中：数学或者物理；

人文科学高中（1）：拉丁文或者古希腊文；

人文科学高中-社会经济高中（2）；

语言高中：会有中文笔试

国际高中：会有中文笔试

高中



# 老师和学生的关系

## 小学

- 老师是小朋友们朋友
- 学生称呼老师时说“你”，不说“您”
- 孩子并不总是坐着，在某些情况下可以在教室里四处走动
- 游戏不必按性别以来分
- 小朋友之间不要选择班长，对别的孩子们不平等
- 教师尽可能避免使用惩罚学生的任何方式
- 孩子们喜欢也习惯问问题，老师得接受，耐心地回答。
- 每段时间老师们和家长见一次，说孩子们的情况





# 老师和学生的关系

## 初中，高中

- 学生称呼老师时说“您”
- 基本上学生作者听课，可是还有不少
- 学生可以提出问题，表达意见，也可以要求老师对给他们的评估作出解释
- 学生不喜欢老师在他们之间选择班长，觉得不平等，对要做班长的同学也不高兴。这样做容易破坏班里的和谐
- 孩子们喜欢也习惯问问题，老师得接受，耐心地回答。
- 每段时间老师们和家长见一次，说孩子们的请款（18岁之上的学生可以不接受）



# 老师们和学生一起参加活动







学校就像一个降落伞，  
只有在开着时候  
才起作用

新冠病毒2021年

老师们，家长和学生  
反对远程教育







课程主要是面前的的，  
即使因为最近得通过远程教学来上课，  
肯定会有些变化；  
新冠病毒之前数字和IT工具的使用很有限制。

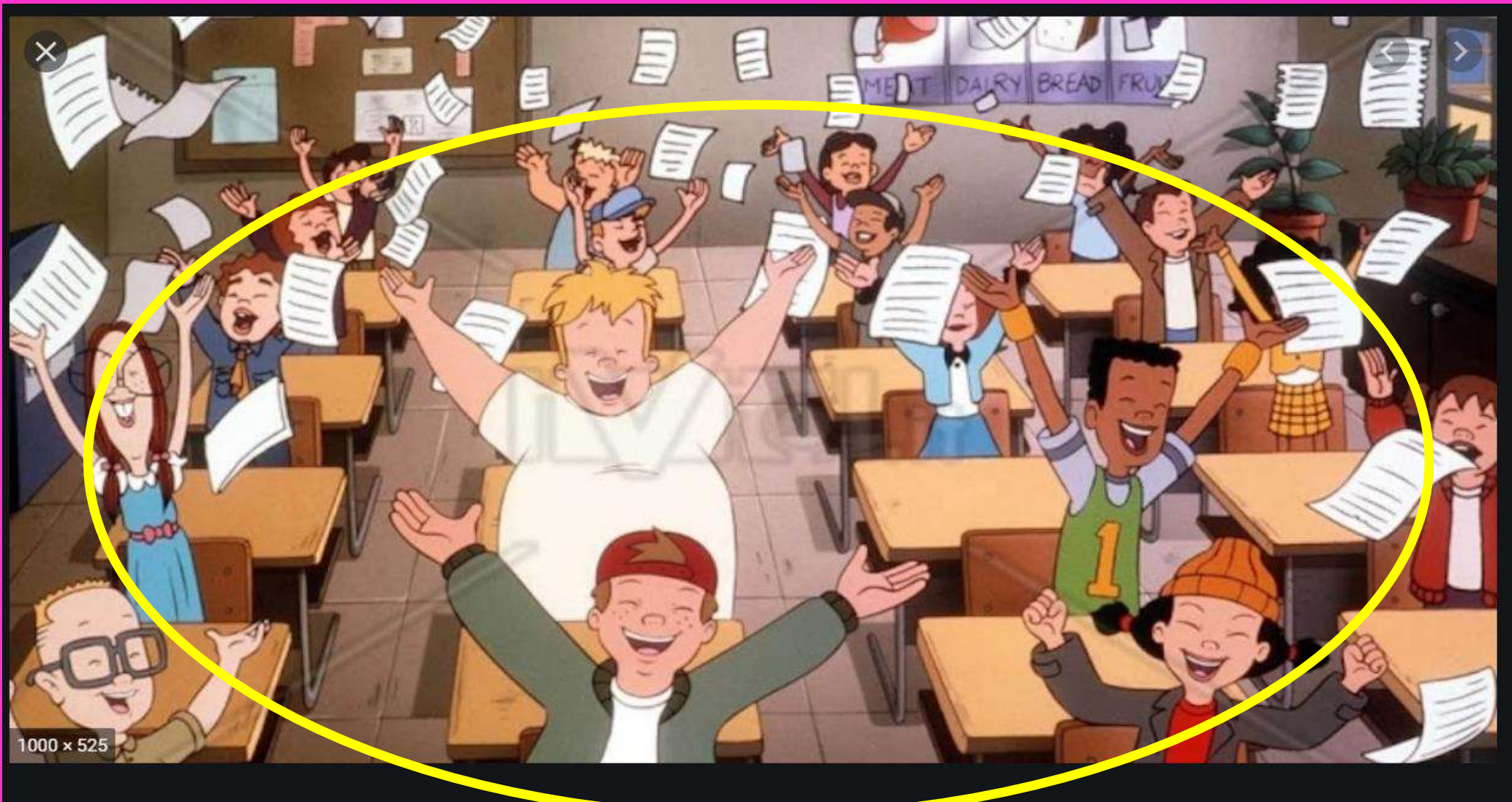


## 教学方式

**特殊课程：CLIL， Content and Language Integrated Learning  
内容与语言整合学习（比如说：用中文讲古典音乐）。**

**CLIL是指以双重点为目标：通过外语教其他内容：  
即学习内容和同时学习外语**

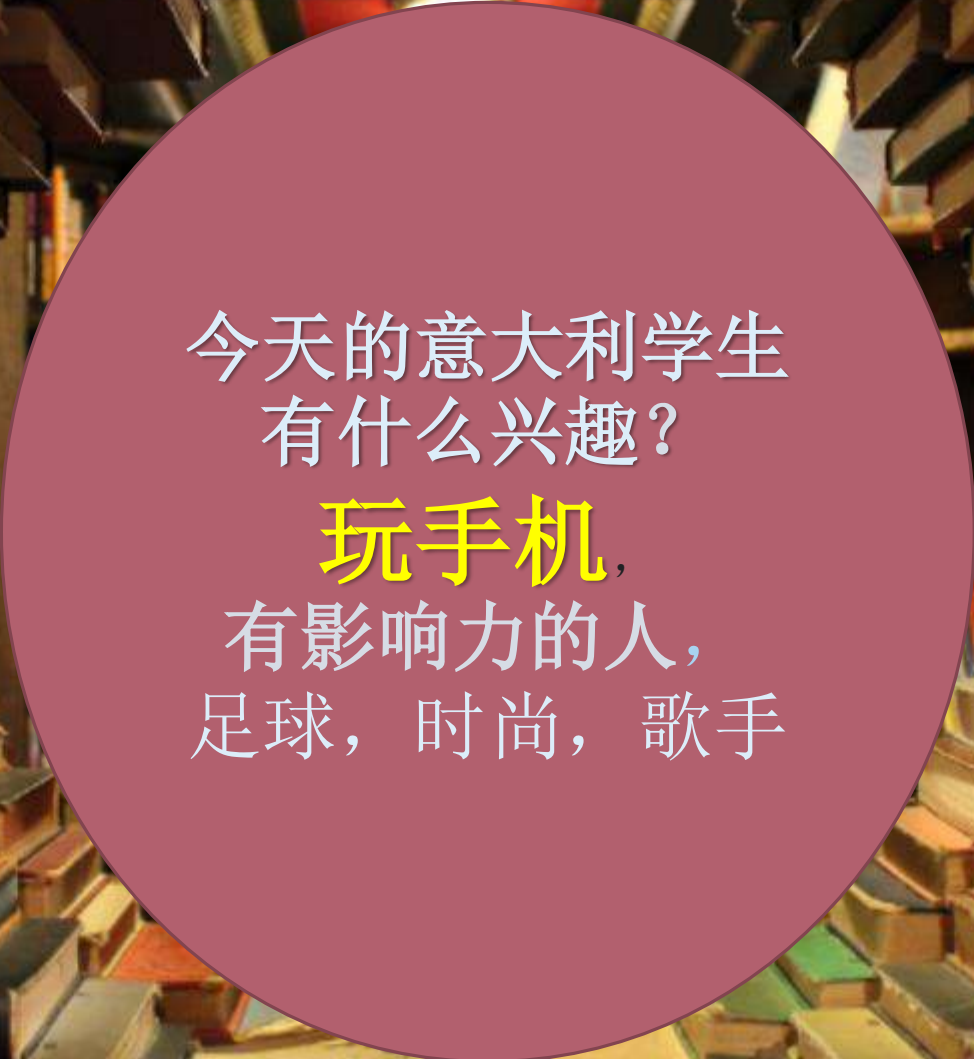




意大利学生的纪律不像中国学生。  
有必要引起他们的兴趣。



今天的学生有什么兴趣？智能手机，有影响力的人，足球，时尚，歌手



今天的意大利学生  
有什么兴趣？

**玩手机，**  
有影响力的人，  
足球，时尚，歌手



手机可以变成  
成教学工具

# 意大利汉语教学请款



**144 高中**

意大利北部 96 所

意大利中部 28 所

意大利南部 20 所





|               |                   |   |   |   |            |
|---------------|-------------------|---|---|---|------------|
| Piedmont      | Casale Monferrato | Istituto di Istruzione Superiore "Cesare Balbo"     | High School                                   | Silvia Torchio<br>Giada Lakos   | yes        |
|               | Ivrea             | <b>Liceo Carlo Botta</b>                            | High School                                   | Anna Zanoli<br>Matteo Flaviano  | yes        |
|               | Pinerolo          | <b>Liceo G. F. Porporato</b>                        | High School                                   | Clarissa Forte  | <b>yes</b> |
|               | Valenza           | Istituto Cellini Valenza                            | High School                                   | Manuela Vairus  | yes        |
|               | Chivasso          | Istituto Istruzione Superiore Europa Unita Chivasso | High School                                   | Manuela Vairus  | yes        |
|               | Avigliana         | Istituto tecnico galilei avigliana                  | High School                                   | Erika Dall'Agnol  | yes        |
|               | Torino            | Liceo Classico e Musicale "Cavour"                  | High School                                   | Manuela Vairus  | yes        |
|               | Torino            | LICEO FRANCESE JEAN GIONO                           | Elementary School                             | Giulia Malano   | yes        |
|               | Torino            | <b>Istituto Maria Ausiliatrice</b>                  | High School, Elementary School                | Sara Sanna<br>Giulia Malano<br>Giulia Malatesta<br>Michela di Franco  | yes        |
|               | Torino            | Altiero Spinelli                                    | High School, Middle School, Elementary School | Veronica Regisa<br>Caterina Viglione<br>Giulia Malano<br>Giulia Malatesta<br>Giorgia Rinaldi<br>Giada Lakos<br>Veronica Regis | yes        |
|               | Torino            | <b>Convitto Nazionale Umberto I</b>                 | High School                                   | Veronica Regis<br>Ambra<br>Macchieraldo<br>Gabriele Noè   | yes        |
| Torre Pellice | Liceo Valdese     | High School   | Erika Dall'Agnol                              | yes   |            |





皮埃蒙特大区 有汉语教学高中网络 (2010年)



# 意大利汉语教学请款



**34所大学**

意大利北部，中部 26 所  
意大利 8所



# 意大利汉语教学请款



• 本科39个



• 硕士35个



# 大学生去中国的原因



要分长期的和短期的。。。

# 长期的 (一学期之上)

# 短期的

## 学习, 找工作, 欣赏中国文化



## 欣赏中国文化, 玩, 学习







中文老师的社会地位 / 认同度  
和其他老师一样，可是。。。。



# 文化交流禁忌：

基本上没有，可是。。。。



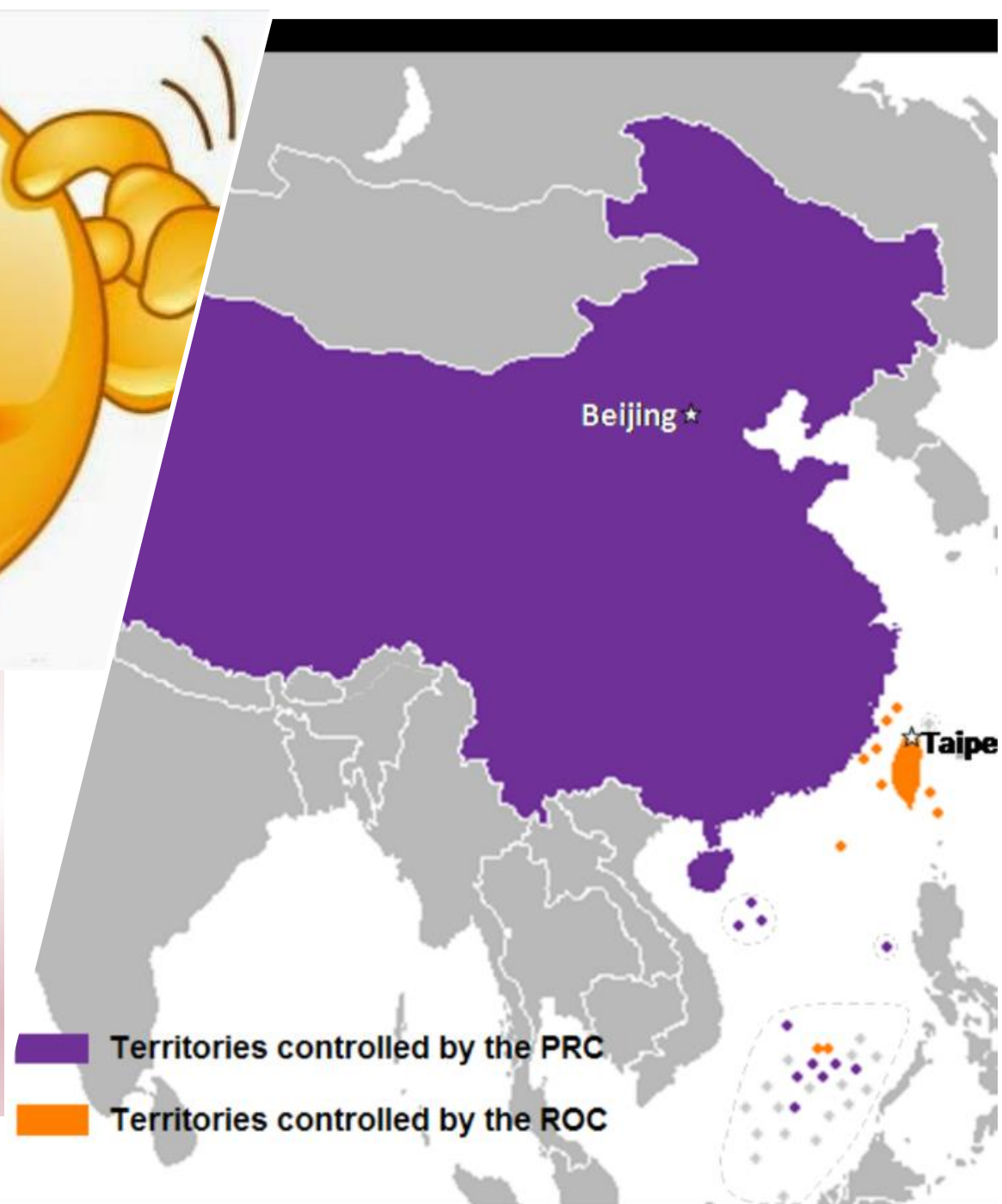
# 给中方老师们一些小建议： 不要好斗！



一些政治  
方面敏感的  
问题



让学生表达自己的观点，  
表达自己的观点，  
尊重学生的观点





# 谢谢大家! GRAZIE!

....



Name: 史芬娜, Stefania STAFUTTI



Phone +39 3493901553



Email: [Stefania.Stafutti@unito.it](mailto:Stefania.Stafutti@unito.it)



WECHAT 微信: SHIFENNAstefania